

Konzert Theater Bern | Postfach | CH-3001 Bern

Medienmitteilung

Bern, 25.09.2018

Programmänderung «Adam Schaf hat Angst»

Liebe Redaktorinnen, liebe Redaktoren

Zwischen der Erbin Georg Kreislers und der Stückgut Bühnen- und Musikverlag GmbH konnte bis zum heutigen Datum keine Einigkeit darüber erlangt werden, unter welchen urheberrechtlichen Vorgaben Konzert Theater Bern Kreislers Werk *Adam Schaf hat Angst* umsetzen darf. *Adam Schaf hat Angst* ist ein mehrfach von Georg Kreisler selbst geändertes Musical, dessen letzte Fassung aus dem Jahr 2007 in Hamburg mit 31 Liedern (CD) von Georg Kreisler inszeniert wurde. Es gibt also von ihm selbst keine autorisierte Fassung oder Verfügung, welche Lieder zusätzlich integriert werden dürfen.

Der geplante Musicalabend, der am 6. Oktober Premiere gehabt hätte, wird deshalb durch ein anderes Bühnenprogramm ersetzt. Die detaillierte Begründung der Stückgut Bühnen- und Musikverlag GmbH finden Sie auf der nächsten Seite.

Konzert Theater Bern möchte trotzdem nicht darauf verzichten, den Zuschauerinnen und Zuschauern einen Soloabend mit Publikumsliebling Uwe Schönbeck zu bieten und präsentiert deswegen neu im Spielplan ***Im Tingeltangel tut sich was***. Schönbeck wird damit nach seinen Auftritten im „Weissen Rössli“ und der „Zauberflöte“ und „Die Sternstunde des Josef Bieder“ mit einem eigenen Programm ans Stadttheater zurückkehren. Das Publikum erwartet ein heiter-scurriler Abend mit Texten und Liedern von Norbert Schultze und Fritz Grasshoff wie beispielsweise „Käpt'n Bay-Bay aus Shanghai“ und „Madame Goulou“. Am Klavier spielt Hans-Christoph Büniger.

Premiere: 6. Oktober 2018

Weitere Daten: 7., 13. Oktober | 8., 9., 10., 18. November 2018

Ort: Stadttheater Mansarde

Mit herzlichen Grüßen

Isabelle Jakob

ISABELLE JAKOB

MEDIENVERANTWORTLICHE

Fon +41 (0) 31 329 51 05

isabelle.jakob@konzerttheaterbern.ch



seit 1978

Presseerklärung

Mit großer Betroffenheit haben wir zur Kenntnis nehmen müssen, dass Frau Barbara Kreisler-Peters offensichtlich darum bemüht ist, aus nicht nachvollziehbaren Gründen Irritationen zu verursachen und Aufführungen des Werkes ADAM SCHAFF HAT ANGST, dem letzten Werk ihres verstorbenen Mannes Georg Kreisler, nur in einer Fassung durchzusetzen, die weder durch irgendeine Verfügungen Georg Kreislers noch durch künstlerische Notwendigkeiten gedeckt ist. Die Produktion findet nun nicht statt.

ADAM SCHAFF HAT ANGST ist ein mehrfach von Georg Kreisler selbst geändertes Musical, dessen letzte Fassung aus dem Jahr 2007 von ihm selbst in Hamburg mit 31 Liedern (CD) inszeniert wurde. Es gibt also von ihm selbst keine autorisierte Fassung oder Verfügung, welche Lieder zusätzlich integriert werden dürften.

Unter der absurden Vorgabe, das Konzerttheater Bern habe bereits eine Urheberrechtsverletzung und einen „massiven Eingriff in das Werk ADAM SCHAFF HAT ANGST begangen“, da sie zwei Kreisler Lieder des Musicals durch zwei andere Kreisler-Lieder ersetzen wollte, will Frau Kreisler-Peters wohl ein Exempel statuieren, wie wir als Verlag und nun das Konzerttheater Bern dazu gezwungen werden können, sich der Willkür der Erbin eines großen Künstlers zu beugen.

Niemand ist daran interessiert, das Werk Georg Kreislers nicht angemessen unter Wahrung des Urheberrechts in der Produktion interpretiert zu wissen. Der Verlag ist der Meinung, dass Theater im Gegensatz zu einem Buch aber nicht statisch und abgeschlossen ist, sondern ein lebendiger und wandelbarer Umgang mit Inhalt, Sprache und Musik, die Herausforderung für Schauspieler und Regie, ein Werk jedes Mal neu zu erschließen.

Das Werk Georg Kreislers läuft nun Gefahr, unter Vorgabe, das Urheberrecht wahren zu wollen, durch die Erbin in jeder Produktion Irritationen zu erfahren, die nicht ermutigen, ihn auf der Bühne überleben zu lassen.

stückgut Bühnen- und Musikverlag GmbH
Karin Roth, Geschäftsführerin

stückgut Bühnen- und Musikverlag GmbH Marienplatz 1 80331 München Telefon: (089) 228025-48/49

Fax: (089) 226757

Geschäftsführerin: Karin Roth Registergericht: Amtsgericht HRB 56143

Münchner Bank IBAN DE37 7019 0000 0000 0245 11 BIC GENODEF1F1M01

Postbank IBAN DE45 7001 0080 0064 202809 BIC PBNKDEFF

E-Mail info@stueckgutverlag.de

www.stueckgutverlag.de

Ust-IdNr.: DE129468037